

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

29 MARS 1962.

PROJET DE LOI ORGANIQUE du pouvoir d'investigation statistique de l'État.

AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. PARISIS
AU TEXTE
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Art. 2.

1. — « In fine » de *littéra a*, remplacer les mots :
« globales et anonymes »,
par les mots :

« globales ou anonymes ».

2. — Au *littéra b*, 3^e ligne, remplacer les mots :

« globales et anonymes »,
par les mots :

« globales ou anonymes ».

Art. 3.

« In fine » du deuxième alinéa, remplacer les mots :

« suivant une méthode impliquant pour toutes les personnes comprises dans une même catégorie, la même probabilité d'être astreintes à déclarer ».

par les mots :

« suivant une méthode de sélection probabiliste objective conforme à la théorie des plans d'échantillonnage ».

Voir :

262 (1961-1962) : N° 1.

— N° 2 : Amendements.

— N° 3 : Rapport.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

29 MAART 1962.

ONTWERP VAN ORGANIEKE WET inzake de statistische onderzoeksmacht van de Staat.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER PARISIS
OP DE TEKST
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Art. 2.

1. — « In fine » van *littera a*, de woorden :
« globale en naamloze statistieken »,
vervangen door de woorden :

« globale of naamloze statistieken ».

2. — In *littera b*, op de 3^{de} regel van de Franse tekst, de woorden :

« globales et anonymes »,
vervangen door de woorden :

« globales ou anonymes ».

Art. 3.

« In fine » van het tweede lid, de woorden :

« volgens een methode, die voor alle personen begrepen in een zelfde categorie, dezelfde waarschijnlijkheid tot verplichte aangifte inhoudt »,

vervangen door de woorden :

« volgens een objectieve, op waarschijnlijkheid gebaseerde selectiemethode, conform aan de theorie van de monster-nemingsplannen ».

Zie :

262 (1961-1962) : N° 1.

— N° 2 : Amendementen.

— N° 3 : Verslag.

Art. 15

Remplacer le dernier alinéa par ce qui suit :

« Un plan d'échantillonnage ne constitue pas en lui-même un secret statistique. »

Art. 15bis.

Insérer un article 15bis (nouveau), libellé comme suit :

« Le Ministre qui a l'Institut national de Statistique dans ses attributions peut, le Conseil supérieur de Statistique préalablement entendu, autoriser l'utilisation, dans des buts d'analyse présentant un intérêt général, des renseignements individuels recueillis en exécution de la présente loi, y compris ceux constituant un secret statistique au sens défini à l'article précédent, et ceux recueillis en exécution des articles 3 et 4, aux conditions suivantes :

» 1° Les chercheurs auront été désignés par une université, une institution d'enseignement supérieur y assimilée, le Fonds national de la Recherche scientifique et les centres interuniversitaires visés par l'arrêté royal du 11 juillet 1955;

» 2° Les dispositions de l'article 17 sont applicables à toute personne qui, à quelque titre que ce soit, détient des renseignements communiqués en exécution du présent article;

» 3° Les travaux scientifiques effectués à l'aide desdits renseignements ne peuvent être publiés ou rendus publics que de l'accord préalable du Ministre qui a l'Institut national de Statistique dans ses attributions. »

Art. 15

Het laatste lid vervangen door wat volgt :

« Een plan inzake monsterneming is op zichzelf geen statistisch geheim ».

Art. 15bis.

Een artikel 15bis (nieuw) invoegen, dat luidt als volgt :

« De Minister waaronder het Nationaal Instituut voor de Statistiek ressorteert, kan, na raadpleging van de Hoge Raad voor de Statistiek, voor analyse-doeleinden van algemeen belang, het gebruik toestaan van de individuele inlichtingen die zijn ingewonnen ter uitvoering van de onderhavige wet, inclusief die welke een statistisch geheim als bedoeld in het vorige artikel zijn, alsmede van de inlichtingen ingewonnen ter uitvoering van de artikelen 3 en 4, onder de volgende voorwaarden :

» 1° De onderzoekers worden aangewezen door een universiteit, een daarmede gelijkgestelde inrichting voor hoger onderwijs, het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek en de door het koninklijk besluit van 11 juli 1955 bedoelde interuniversitaire onderzoekingscentra;

» 2° Het bepaalde in artikel 17 is van toepassing op elkeen die uit welken hoofde ook inlichtingen in zijn bezit heeft welke ter uitvoering van het onderhavig artikel medegedeeld zijn;

» 3° De aan de hand van deze inlichtingen verrichte wetenschappelijke werkzaamheden mogen slechts bekend of ruchtbaar gemaakt worden na voorafgaande toestemming van de Minister onder wie het Nationaal Instituut voor de Statistiek ressorteert. »

A. PARISIS.